

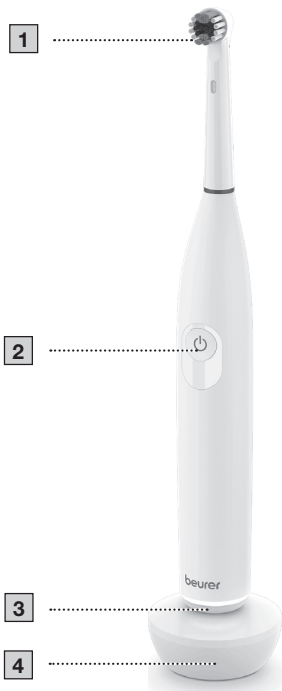
beurer

TB 30

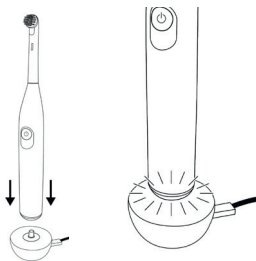


- DE** Elektrische Zahnbürste
Gebrauchsanweisung 6
- EN** Electric toothbrush
Instructions for use..... 15
- FR** Brosse à dents électrique
Mode d'emploi.....24
- ES** Cepillo de dientes eléctrico
Manual de instrucciones .34
- IT** Spazzolino elettrico
Istruzioni per l'uso 44
- TR** Elektrikli diş fırçası
Kullanım kılavuzu.....53
- RU** Электрическая зубная
щетка
Инструкция по
применению 62
- PL** Elektryczna szczoteczka
do zębów
Instrukcja obsługi 72
- NL** Elektrische tandenborstel
Gebruiksaanwijzing 82
- DA** El-tandbørste
Betjeningsvejledning..... 92
- SV** Eltandborste
Bruksanvisning..... 101
- NO** Elektrisk tannbørste
Bruksanvisning..... 110
- FI** Sähköhammasharja
Käyttöohje..... 119

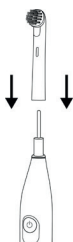
CE



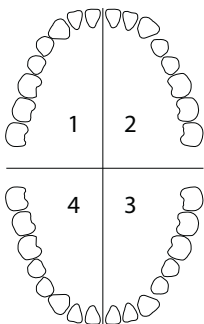
A



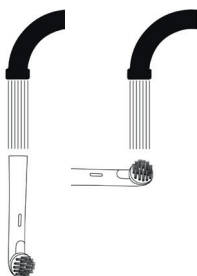
B



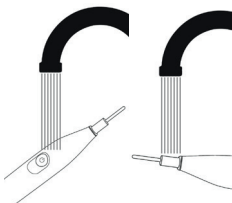
C



D



E



РУССКИЙ



Внимательно прочтите эту инструкцию по применению. Обращайте внимание на предостережения и соблюдайте указания по технике безопасности. Сохраните инструкцию по применению для последующего использования. Обеспечьте другим пользователям доступ к инструкции. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Предостережения и указания по технике безопасности.....	62
2. Комплект поставки.....	65
3. Пояснения к символам.....	65
4. Использование по назначению	67
5. Описание прибора.....	68
6. Применение.....	68
6.1 Подготовка к применению	68
6.2 Начало применения.....	69
7. Очистка и уход.....	69
8. Аксессуары и запасные детали.....	69
9. Утилизация	70
10. Технические данные	71
11. Гарантия.....	71

1. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Не допускайте попадания воды или других жидкостей на зарядную станцию и блок питания.

- Не размещайте зарядную станцию и блок питания вблизи наполненной водой раковины или ванны.
- Данный прибор может использоваться детьми от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или людьми, не имеющими достаточного опыта и знаний, если эти люди находятся под присмотром или прошли инструктаж по безопасному использованию прибора и понимают возможные опасности.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Не используйте прибор, если на нем имеются повреждения или он работает некорректно. В этих случаях необходимо обратиться в сервисную службу.

- Если провод сетевого питания поврежден, утилизируйте зарядную станцию.
- Используйте только зарядный USB-кабель с сетевым адаптером из комплекта поставки прибора и соответствующую зарядную станцию.
- Не тяните за сетевой кабель или за прибор, чтобы вынуть блок питания из розетки.
- Используйте сетевой адаптер только с указанным на нем напряжением сети.
- Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этих требований ведет к потере гарантии.

Указания по обращению с аккумуляторами

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При попадании жидкости из аккумулятора на кожу или в глаза промойте соответствующий участок большим количеством воды и обратитесь к врачу.
- Опасность взрыва! Не бросайте аккумуляторы в огонь.

- Если аккумулятор протекает, наденьте защитные перчатки и очистите отсек для батареек сухой тканью.
- Не разбирайте, не вскрывайте и не разбирайте аккумуляторы.

▲ ВНИМАНИЕ

- Защищайте аккумуляторы от чрезмерного воздействия тепла.
- Используйте только зарядные устройства, указанные в инструкции по применению.
- Перед использованием батарейки необходимо правильно зарядить. Для правильной зарядки всегда соблюдайте указания производителя и указания из данной инструкции по применению.
- При первой подготовке к работе полностью зарядите аккумулятор (см. гл. «Подготовка к применению»).
- Чтобы максимально продлить срок службы аккумулятора, заряжайте его полностью не реже двух раз в год.

2. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Проверьте комплект поставки и убедитесь в том, что на картонной упаковке нет внешних повреждений. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений и все упаковочные материалы удалены. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или в сервисную службу по указанному адресу.

- 1 электрическая зубная щетка
- 1 насадка щетки
- 1 зарядная станция
- 1 зарядный USB-кабель с сетевым адаптером
- 1 инструкция по применению

3. ПОЯСНЕНИЯ К СИМВОЛАМ

На приборе, в инструкции по применению, на упаковке и фирменной табличке прибора используются следующие символы.

▲ ОПАСНОСТЬ

Указывает на непосредственно угрожающую опасность. Если ее не предотвратить, грозят тяжелейшие травмы или даже смерть.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны тяжелейшие травмы или даже смерть.

▲ ВНИМАНИЕ

Указывает на потенциальную опасность. Если ее не предотвратить, возможны легкие или незначительные травмы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Указывает на возможный материальный ущерб. Если его не предотвратить, возможно повреждение прибора или окружающих объектов.



Информация об изделии

Указывает на важную информацию



Прочтите инструкцию



Утилизация прибора должна производиться в соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE)



Утилизация батареек вместе с бытовым мусором запрещена из-за содержащихся в них токсичных веществ



Продукция гарантированно соответствует требованиям нормативно-технической документации ЕАЭС



Удалите элементы упаковки и утилизируйте их в соответствии с местными предписаниями



Маркировка CE

Данное изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив



Снимите упаковку с изделия и утилизируйте ее в соответствии с местными предписаниями



Маркировка для идентификации упаковочного материала.
A = сокращение для материала,
B = номер материала: 1–7 = пластмассы, 20–22 = бумага и картон



Знак соответствия для Великобритании



Прибор класса III



Символ импортера



Производитель



Защита от брызг

ta=40°C

Номинальная температура окружающей среды



Блок питания, импульсный; импульсный блок питания



Защитный разделительный трансформатор, защита от короткого замыкания



USB / Micro USB



Не используйте сетевой адаптер, если штекер поврежден.



Энергоэффективность уровня 6



Прибор класса защиты II
Прибор имеет двойную защитную изоляцию и соответствует классу защиты 2



Только для использования внутри помещения

4. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Используйте прибор исключительно для очистки зубов человека. Не используйте прибор на животных! Не допускается использование прибора детьми младше 8 лет! Допускается использование прибора только в целях, описанных в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб вследствие ненадлежащего использования прибора или халатного обращения с ним.

5. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

Соответствующие чертежи представлены на стр. 3.

1 Насадка щетки

2 Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./режим

Короткое нажатие: включение и выключение прибора

Долгое нажатие: смена режима

3 Световое кольцо

Индикатор уровня заряда

Световое кольцо мигает белым светом: низкий уровень заряда аккумулятора.

Световое кольцо пульсирует белым светом: аккумулятор заряжается.

Световое кольцо постоянно светится белым: Аккумулятор заряжен

4 Зарядная станция-подставка

6. ПРИМЕНЕНИЕ

6.1 Подготовка к применению

Зарядка электрической зубной щетки

Перед первым использованием полностью зарядите электрическую зубную щетку. Для этого выполните следующие действия.

1. Подключите зарядный USB-кабель к зарядной станции-подставке **4**. Вставьте зарядный USB-кабель в USB-разъем или в подходящую розетку, используя поставляемый в комплекте адаптер.
2. Поместите электрическую зубную щетку на зарядную станцию-подставку **4**. Во время зарядки светодиодное кольцо пульсирует **3** белым светом (см. рис. **A**). Когда электрическая зубная щетка будет полностью заряжена, световое кольцо **3** будет постоянно светиться белым.

Установка насадки щетки

Установите насадку **1** сверху на прибор до щелчка **В**. Следите за тем, чтобы насадка **1** указывала в том же направлении, что и кнопка ВКЛ./ВЫКЛ./режим **2**.



Рекомендуется менять насадку **1** каждые 3 месяца. Если щетинки насадки изнашиваются или разломачиваются, может потребоваться более частая замена.

6.2 Начало применения

1. Чтобы включить электрическую зубную щетку, кратковременно нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./режим **2**. Каждые 30 секунд электрическая зубная щетка вибрирует, напоминая о необходимости очищать все 4 челюстных квадранта в течение равного времени **С**. Электрическая зубная щетка оснащена автоматическим таймером и трижды вибрирует через каждые 2 минуты. Через 6 минут зубная щетка автоматически выключается.
2. Выберите нужный режим продолжительным нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ./режим **2**. Доступны указанные ниже режимы.

clean	Для тщательной и полной очистки
sensitive	Для мягкой и щадящей десны очистки

Отличие режимов на основе скорости вращения: более быстрое вращение в режиме clean более медленное вращение в режиме sensitive

3. Для досрочной отмены режима нажмите кнопку ВКЛ./ВЫКЛ./режим **2**.
4. Очистите прибор, как описано в главе «Очистка и уход».

7. ОЧИСТКА И УХОД

Очищайте прибор и насадку **1** после каждого применения. Для этого выполните следующие действия.

1. Снимите насадку **1**, потянув ее вверх.
2. Очистите насадку **1** под проточной водой **Д**. Следите за тем, чтобы внутренняя поверхность насадки **1** также была очищена.
3. Очищайте прибор под проточной водой **Е**. Не погружайте прибор в воду. Это может привести к попаданию воды в прибор и его повреждению.

4. Регулярно используйте влажную тряпку и слабый мыльный раствор для очистки зарядной станции-подставки **4**. Не используйте абразивные чистящие средства. Не допускайте попадания воды на зарядную станцию-подставку **4** и зарядный USB-кабель с сетевым адаптером.

8. АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ДЕТАЛИ

Аксессуары и запасные детали можно приобрести на сайте www.beurer.com или через сервисную службу в стране использования изделия (см. список адресов сервисной службы). Аксессуары и запасные детали также можно приобрести в розничных магазинах.

Наименование	Артикул или номер для заказа
Насадки щетки Clean, 4 шт.	101.56
Насадки щетки Clean, 8 шт.	101.54
Насадки щетки Sensitive, 4 шт.	101.58
Насадки щетки Sensitive, 8 шт.	101.39

9. УТИЛИЗАЦИЯ

В целях защиты окружающей среды по окончании срока службы прибор следует утилизировать отдельно от бытового мусора. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в стране использования прибора. Соблюдайте местные законодательные нормы по утилизации отходов. Прибор следует утилизировать согласно директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE). При возникновении вопросов обращайтесь в организацию коммунального хозяйства, занимающуюся утилизацией. Информацию о приеме отслуживших приборов можно получить в местной администрации, организации по утилизации мусора или у продавца.



Выбрасывайте использованные, полностью разряженные аккумуляторы в специальные контейнеры, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования. Вы в законодательном порядке обязаны осуществлять утилизацию аккумуляторов.

Эти знаки предупреждают о наличии в аккумуляторах следующих токсичных веществ:

Pb = свинец;

Cd = кадмий;

Hg = ртуть.



Извлечение аккумулятора

1. Снимите резиновое уплотнение в нижней части зубной щетки с помощью острого предмета.
2. Снимите мембрану с помощью острого предмета.
3. Выкрутите видимый винт с помощью подходящей отвертки.
4. Снимите нижнюю часть зубной щетки.
5. Извлеките внутренний корпус зубной щетки.
6. Извлеките аккумулятор из внутреннего корпуса.
7. Выбрасывайте аккумуляторы в контейнеры со специальной маркировкой, сдавайте в пункты приема спецотходов или в магазины электрооборудования.

10. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Тип	ТВ 30
Размеры	Длина: 20,5 см x диаметр 29 мм (ширина)
Масса	214 г (зубная щетка + чистящая насадка + зарядная станция)
<u>Аккумулятор</u> Емкость Номинальное напряжение Обозначение типа	800 мА·ч 3,7 В Литий-ионная батарейка
Электропитание	Входная мощность: 100-240 В ~ 50/60 Гц, 0,2 А Выходная мощность: 5,0 V === 1,0 А, 5,0 W

Возможны технические изменения.

11. ГАРАНТИЯ

Более подробная информация о гарантии и гарантийных условиях находится в гарантийном талоне, который входит в комплект поставки.

Возможны ошибки и изменения.